

Och sedan då?

Elodie Hervier

(Övers Vendela Fredricson)

Mormor och morfar har tre barn som i sin tur har barn. Isabelle är den äldsta dottern, hon har alltid tagit hand om familjen och låtit sina föräldrar njuta av fördelarna med hennes jobb – exempelvis tillgång till en festlokal. Hennes döttrar är också mycket välorganiserade och engagerade. Den äldsta, Anne-Sophie, vill helst arrangera sina morföräldrars 60:e bröllopsdag själv. Hon har allt i sina händer. Men hennes kusiner ser det inte riktigt på samma sätt.

Karaktärer:

Anne-Sophie: Hon är festligheternas centrala person. Dotter till Isabelle och Pierre. Syster till Sarah. Kusin till Paul, Luca och Camille.

Paul: Lucas bror, kusin till Sarah, Anne-Sophie och Camille. Han är vegan och har starka invändningar mot sin far.

Camille: Kusin till Paul, Luca, Sarah och Anne-Sophie. Hen är vänligt inställd till Paul. Camille är ett könsneutralt namn och karaktären kan vara man eller kvinna.

Sarah: Anne-Sophies lillasyster. 17 år gammal.

Luca: Pauls äldre bror. Kusin till Camille, Anne-Sophie och Sarah.

Magdalena: Lucas fru. Hon har grekiskt ursprung, de två träffades under studietiden och bor tillsammans i Italien.

Pierre: Pappa till Anne-Sophie, Sarah och Thibault.

En servitör.

Scenen utspelar sig på en restaurang. Anne-Sophie har sammankallat kusinerna för att styra upp det hon behöver hjälp med i samband med arrangemanget.

Resturangatmosfär - de sitter runt ett bord. Anne-Sophie, Luca, Paul, Camille, Sarah, Magdalena.

SERVITÖREN

Vem ska ha kir?

ANNA-SOPHIE

Här.

SERVITÖREN

Och öl ...

ANNE-SOPHIE

Det ska vara en där, en till Camille och en här tror jag? Hade du öl?

LUCA

Paul, hade du öl?

PAUL

Japp.

ANNE-SOPHIE

Ja! Nu har vi det, en där! Så: För mormor och morfar – farmor och farfar – och tack allihop för att ni hjälper mig att ordna det här.

Hela bordet skålar. Två personer hörs prata, de uppdaterar varandra om sina liv. Efter ett tag hörs Anne-Sophie i bakgrunden, från en annan del av bordet. Hon pratar om arrangemanget: *"Vi behöver styra upp inköpen av matvaror och kolla tillagningstiden för köttet. Datumet är spikat. Vi måste följa ... Inköp av alkohol också. Jag har gjort en tabell där vi kan jämföra ..."*

Fokus nära Camille och Paul som sitter bredvid varandra och pratar.

PAUL

En middagsbjudning för att organisera en middagsbjudning. Hon har tappat det, eller hur?

CAMILLE

Tja ... du vet hur mycket hon älskar utbrändhet.

PAUL

Ja, det är visst hennes stora hobby. Så, är det något jag borde veta?

CAMILLE

Har du inte lyssnat på ljudchatten?

PAUL

Eh...

CAMILLE

Ja, jag vet, det är många meddelanden, jag kan inte sammanfatta allt.

PAUL

Ingen fara. Jag kan snabblyssna på dem.

CAMILLE

Haha, de kommer att komma på oss. Ha inte för hög volym bara.

En ström av ljudklipp. Paul startar ljudchatten utan att lyssna igenom klippen helt och hållet. Han speedar upp dem och avbryter dem, vi hör även ljudet från appen i slutet av varje meddelande.

Texterna nedan kan förkortas, de är förslag till hur den här rytmiska, mixade och ständigt avbrutna passagen kan låta.

*LJUDCHATT 1: ANNE SOPHIE: (pratar som en influencer på nätet)
Hej alla! Hej kusiner!!!! I år firar mormor och morfar sin 60:e bröllopsdag och vi vet alla vilken stor händelse det är ... Som vid varje firande tar vi hänsyn till allas åsikter. HAHA, låt oss säga att jag är chef för vår lilla kommitté HAHAHA. Nej men allvarligt, för att alla ska känna sig nöjda med middagen och hjälpa till med förberedelserna, för att vi ska kunna hitta övernattningsåttor åt mormor och morfars tre barn med makar, de åtta barnbarnen och den nya generationen, barnbarnsbarnen i olika åldrar ...*

LJUDCHATT 2: SARAH: Hahaha, hej alla, tack Anne-So! Den här gruppen är fantastisk. Så mitt uppdrag blir att vara barnvakt, för som min syster sa så finns det småbarn nu. Jag kan även hjälpa till med maten på eftermiddagen om det behövs. Det var allt! Jag ser fram emot att träffa er.

LJUDCHATT 3: PIERRE: Jag och min son tar hand om tårtan, så vad vill ni ha för tårta?

LJUDCHATT 4: CAMILLE: Hallååå! Självklart kommer jag att vara där, om ni inte väljer helgen runt den 13 mars. Jag har i alla fall redan gett Anne-So datumen.

LJUDCHATT 5: PIERRE: Hej. Ingen har sagt något om vilken tårta det ska vara.

LJUDCHATT 6: CAMILLE: Jag återkommer till vegodiskussionen, och jag måste säga att jag håller med om att det skulle vara trevligt att byta ut den kalla steken med majo. Jag gillade den inte ens som barn...

LJUDCHATT 7: SARAH: Ja, det är en bra idé att förändra saker och ting lite, men om det finns folk som gillar rostbiff kan vi hålla fast vid traditionerna lite, och eftersom Anne-So är den som ...

LJUDCHATT 8: SARAH igen: Fast om vi bara får välja en kötträtt föredrar jag anka.

LJUDCHATT 9: PETER: Det låter bra. Men hör ni: vilken tårta vill ni ha?

Ljud från restaurangen, en servitör tar emot beställningar.

SERVITÖREN

Och för er, herrn?

PAUL

Har ni inga veganska rätter på menyn?

SERVITÖR

Det finns två vegetariska rätter, och så fisk.

PAUL

Alltså, om det innehåller kadaver är det inte vegetariskt... sparrispastan är väl tillagad med olivolja?

SERVITÖREN

Eh, det tror jag.

PAUL

Jag struntar i vad du tror ... Jag är vegan, så jag vill inte ha nånting som kommer från djur.

SERVITÖREN

Jag kontrollerar det innan jag lägger ordern.

Paul

Ge mig en tallrik pommes annars ...

ANNE-SOPHIE

(från andra sidan bordet)

Så nu är du på oss om köttet också, det här blir vi aldrig färdiga med.

LUCA

(avbryter Anne-Sophie)

Min fru och jag är faktiskt också vegetarianer. Magdalena har över hundra grekiska recept ...

Fokus förflyttas till samtalet mellan Camille och Paul.

PAUL

(*tyst*)

Det är hur långt som helst. Det enda jag hört i sin helhet är morbror Pierres 7-sekunders-meddelanden.

CAMILLE

Det du behöver veta är att hon ville bjuda in alla, och datumet som bestämdes var en dag när din pappa kan. Det var då alla hade möjlighet.

Luca höjer rösten igen och Camille och Paul slutar prata. Fokus vid mitten av bordet.

LUCA

Paul och jag har varit vegetarianer länge. Min fru är också vegetarian. Det vore trevligt om det blev vår tur att introducera några rätter för familjen någon gång. Vi anpassar oss alltid efter er.

ANNE-SOPHIE

Ja, men det där är något som behöver styras upp. Folk *styr upp saker*, vet du!

MAGDALENA

Anne-Sophie, vi kan handla. Det hade vi tänkt.

ANNE-SOPHIE

Jättebra, men det är inte bara inköpen som oroar mig. Det måste finnas något för alla, och några kommer alltid att vilja ha kött. En sådan risk tar jag inte gärna.

CAMILLE

Vi kanske kan ordna ett vegetariskt bord?

MAGDALENA

Det var inte precis vad vi hade tänkt oss. Det kan kännas vågat att blanda smaker, men... Ja, så är det ju.

LUCA

Det är rätt otroligt att vi inte kan variera menyn lite.

SERVITÖREN

Vem ska ha kycklingburgarna?

Efter en kort tvekan ställs tallrikarna på bordet.

SARAH

(försöker lätt upp stämningen)

Ja, bon appétit allihop!

LUCA

Även om man inte äter kött?

ANNE-SOPHIE

Okej, kan vi gå vidare? Vem tar emot gästerna? Camille och Paul, eftersom ni varken är med i inköpsteamet eller köksteamet tänkte jag att ni kunde göra det?

PAUL

Ja, nej ...

CAMILLE

Det är bättre om Paul stannar och hjälper till med den vegetariska maten.

ANNE-SOPHIE

Så du har bestämt dig för att inte göra något som vi ber dig om?

PAUL

Du har bestämt dig för att inte ta hänsyn till vad man ber *dig* om.

ANNE-SOPHIE

Jag sa just okej till vegetariska alternativ.

PAUL

Jag pratar om att du bjuder in min far när jag uttryckligen bett om en helg när han *inte* är tillgänglig.

SARAH

Vi valde ett datum när alla kunde, det är inget konstigt med det.

PAUL

Inget konstigt för dig.

ANNE-SOPHIE

Vad skulle vi ha sagt till honom om han inte fått komma?

PAUL

Att hans beteende inom familjen är opassande. Du kunde ha sagt att du är trött på att han aldrig hjälper till. Trött på att alla låter honom göra vad som helst, att han är otrevlig mot andra, mot kvinnor, och framför allt att han förödmjukar sina söner offentligt. Du kunde ha sagt att vi låtit det passera alldeles för länge. Att alla alltid ursäktar honom, att han skapar

dålig stämning och att vi inte vill ha nån elak farbror vid bordsändan i år. Du vet hur han är, sluta låtsas att du inte vet vad jag pratar om.

SARAH

Det är sant. Jag minns att jag har varit rädd för honom för att han skrikit så åt en.

ANNE-SOPHIE

Ja, visst, men nu då? Jag menar det där var ju i barndomen. Vi behåller den 21 mars. Det står i inbjudan och lokalen är bokad. Mormor och morfars 60:e bröllopsdag firas den 21 mars 2020 och inget i världen kan ändra på det. Särskilt inte något som syftar till att hindra ett av deras barn från att komma. Det är inte vilken fest som helst, eller hur?

PAUL

Och vad ska jag göra under hela festen?

ANNE-SOPHIE

Alla kommer att vara glada över att ha dig där. Ni två kommer inte att vara de enda, vet du. Ni får sluta med ert navelskådande. Folk kan styra upp sig. Så är det. Bröllopsdagen är den 17 mars och det firar vi den 21 mars 2020. Det datumet är det som gäller. Det där mellan dig och din pappa är en del av livet, finns inget du kan göra åt det. Alla familjer har sina historier. Sådant är livet, jag kan inte se vad som skulle kunna ändra på det.